

RÉSUMÉ FINAL DE L'ÉVALUATION DE L'UNITÉ :

Transferts critiques anglophones (TransCrit)

SOUS TUTELLE DES ÉTABLISSEMENTS ET ORGANISMES :

Université Paris 8 Vincennes - Saint-Denis

CAMPAGNE D'ÉVALUATION 2018-2019
VAGUE E



Pour le Hcéres¹ :

Michel Cosnard, Président

Au nom du comité d'experts² :

Arnaud Schmitt, Président du
comité

En vertu du décret n°2014-1365 du 14 novembre 2014 :

¹ Le président du Hcéres "contresigne les rapports d'évaluation établis par les comités d'experts et signés par leur président." (Article 8, alinéa 5) ;

² Les rapports d'évaluation "sont signés par le président du comité". (Article 11, alinéa 2).

Les données chiffrées du tableau de ce document sont extraites des fichiers déposés par les tutelles (dossier d'autoévaluation et données du contrat en cours / données du prochain contrat).

PRÉSENTATION DE L'UNITÉ

Nom de l'unité :	Transferts critiques anglophones
Acronyme de l'unité :	TransCrit
Label demandé :	EA
Type de demande :	Renouvellement à l'identique
N° actuel :	1569
Nom du directeur (2018-2019) :	M. Rémy BETHMONT
Nom du porteur de projet (2020-2024) :	M. Rémy BETHMONT
Nombre de thèmes du projet :	3

MEMBRES DU COMITÉ D'EXPERTS

Président :	M. Arnaud SCHMITT, Université de Bordeaux
Experts :	M. Jean-François BAILLON, Université Bordeaux Montaigne M ^{me} Françoise CANON-ROGER, Université de Reims (CNU) M ^{me} Camille FORT, Université de Picardie Jules Verne

REPRÉSENTANTE DU HCÉRES

M^{me} Emma BELL

REPRÉSENTANT DES ÉTABLISSEMENTS ET ORGANISMES TUTELLES DE L'UNITÉ

M. Hervé SERRY, Université Paris 8 Vincennes - Saint-Denis

INTRODUCTION

HISTORIQUE ET LOCALISATION GÉOGRAPHIQUE DE L'UNITÉ

L'unité Transferts critiques anglophones (TransCrit) est une unité de recherche sur le monde anglophone et l'anglophonie située sur le campus de Saint-Denis de l'Université Paris 8, 2 Rue De La Liberté 93526 Saint-Denis Cedex, où elle dispose du bureau D316. Elle comptait en juin 2018 35 titulaires EC et 22 doctorant.e.s, ainsi qu'une assistante de laboratoire.

L'unité, anciennement *Transferts critiques et dynamiques des savoirs*, a donc changé de nom en 2016 afin de mener à bien une restructuration entamée durant le précédent quinquennal et se recentrer ainsi sur l'anglophonie. Anciennement organisée en sous-groupes ou sous-équipes, elle est maintenant structurée autour de six thèmes (dont deux ont changé en cours de contrat, le thème Frontières devenant le thème « Imaginer les communautés ») et le thème JILC disparaissant pour être remplacé à la faveur du recrutement d'un nouveau PR par un thème émergent en anglais de spécialité). Cette nouvelle organisation en thèmes, jugée rapidement nécessaire dans le contrat qui s'achève, a pour finalité première de favoriser les projets transversaux entre les membres de l'unité. Elle est aussi la conséquence d'un important renouvellement de l'équipe (sept PR et neuf MCF recrutés entre 2013 et 2017). La future organisation de l'équipe autour de seulement trois thèmes pour le prochain contrat démontre que la période qui s'achève fut une période de transition ayant pour finalité de favoriser les projets communs entre les différents membres et surtout les différentes spécialités.

Dans une moindre mesure, la restructuration de l'unité concerne aussi son pilotage. Sa gouvernance est toujours assurée par un conseil de laboratoire, mais la composition de celui-ci a changé du fait d'une modification du règlement intérieur en 2016, réduisant le nombre de représentant.e.s des doctorant.e.s, postdoctorant.e.s et jeunes docteur.e.s, de façon à ne pas laisser chroniquement vacants des sièges au sein du conseil. Ce conseil est maintenant composé de tous les PR et MCF HDR titulaires de l'unité, ainsi que de huit représentants des MCF, et plus que deux représentant.e.s doctorant.e.s, post-doctorant.e.s et jeunes docteur.e.s. Le conseil de l'unité gère la vie de l'unité, notamment l'aspect scientifique et budgétaire.

DIRECTION DE L'UNITÉ

Directeur : M. Rémy BETHMONT

Directrice adjointe : M^{me} Gwen LE COR

Responsables des thèmes :

- « Littérature et cognition. Textes contemporains et textualités numériques » devenu en 2016 « Textualités contemporaines et numériques » (TCN) : Yves Abrioux, Brigitte Félix (2013-2015), puis Vincent Broqua, Brigitte Félix (2015-présent)
- « Poétique de l'étranger » : Claire Joubert
- « Penser la traduction » : Arnaud Regnaud (2013-2018) et Claire Larsonneur (2013-2016 et à partir de 2017)
- « Linguistique empirique : Cognition, Société et Langage » : Dylan Glynn
- « Justice, Images, Langues, Cultures » (jusqu'en 2016) : Barbara Villez (départ à la retraite en 2016)
- « Frontières / (depuis 2017) Imaginer les communautés » : Rémy Bethmont et Bertrand Van Ruymbeke

NOMENCLATURE HCÉRES

SHS Sciences humaines et sociales ; SHS5 Langues, textes, arts et cultures.

DOMAINE D'ACTIVITÉ

Le périmètre thématique de l'unité est le monde contemporain anglophone, et plus spécifiquement les transferts épistémologiques. Si l'un des thèmes historiques et fondateurs de l'unité était la recherche sur la littérature et la cognition, particulièrement novatrice en France, le contrat qui s'achève a vu la plupart de ses thèmes évoluer, voire être profondément renouvelés. L'étude des humanités numériques était déjà très présente dans les travaux du CRLC, et cette étude s'est recentrée justement non seulement sur la littérature électronique, mais également sur la littérature et les arts expérimentaux, explorant ainsi par exemple la notion d'avant-gardisme. La cognition quant à elle est désormais principalement le domaine des linguistes de l'unité qui travaillent, de manière quantitative et qualitative, sur le langage comme fait social, empirique.

Enfin, l'un des thèmes émergents qui s'est renforcé à partir de 2017 au point de devenir un thème à part entière pour le prochain contrat, est celui des communautés, thème qui s'est bien évidemment nourri des travaux menés au sein du thème « Poétique de l'étranger » et qui en prolongera probablement les réflexions sur les définitions possibles de l'étranger, sur la dialectique inclusion / exclusion, sur la littérature postcoloniale et plus largement la géopolitique du savoir. À cela il faut ajouter la recherche menée en traductologie.

Le thème « Textualités Contemporaines et Numériques » traite de l'épistémologie des humanités numériques, notamment de la littérature électronique (principalement étasunienne) ainsi que de la relation plus générale entre la littérature contemporaine et le numérique.

Le thème « Poétique de l'étranger », prolongement de « Texte étranger », aborde la question de l'étranger, et plus particulièrement les notions de littérature étrangère et bien entendu de littérature anglophone, en s'interrogeant sur ce qui constitue les spécificités de cette dernière et la façon dont elle peut s'enseigner.

Le thème « Linguistique empirique : Cognition, Société et Langage » (LeCSeL) rassemble des chercheurs qui travaillent en linguistique sur la « phonétique et acquisition » et la « construction et discours », et se proposent d'étudier et de tenter de modéliser la variation linguistique dans plusieurs domaines en utilisant les moyens empiriques contemporains.

Autres thèmes importants pour le contrat en corus sont « Penser la traduction » et un thème émergent sur l'anglais de spécialité.

Le projet de l'unité reflète une structuration beaucoup plus resserrée en trois thèmes aux libellés proches de certains du contrat en cours : « Textualités contemporaines », « Imaginer les communautés » et « Cognition, société et langage ».

EFFECTIFS DE L'UNITÉ

	Composition de l'unité	
	TransCrit	
Personnels en activité	Nombre au 30/06/2018	Nombre au 01/01/2020
Professeurs et assimilés	10	11
Maîtres de conférences et assimilés	25	28
Directeurs de recherche et assimilés	0	0
Chargés de recherche et assimilés	0	0
Conservateurs, cadres scientifiques EPIC, fondations, industries...	0	0
Professeurs du secondaire détachés dans le supérieur	0	0
ITA-BIATSS autres personnels cadre et non cadre EPIC...	1	1
Sous-total personnels permanents en activité	36	40
Enseignants-chercheurs non titulaires, émérites et autres	0	
Chercheurs non titulaires, émérites et autres	0	
<i>dont doctorants</i>	0	

Autres personnels non titulaires	0	
Sous-total personnels non titulaires, émérites et autres	0	
Total personnels	36	40

AVIS GLOBAL SUR L'UNITÉ

La période qui vient de s'achever s'est caractérisée par un profond renouvellement de l'unité ce qui a forcément eu un impact sur sa stratégie scientifique. Des départs à la retraite ont par exemple eu des conséquences directes sur la gouvernance de l'unité ainsi que sur la pérennité d'un thème. De plus, des collègues nommés ou élus à diverses fonctions (vice-présidence, co-direction de l'école doctorale) n'ont plus été en mesure d'assurer leurs responsabilités au sein de l'unité (co-direction, responsabilité d'un thème). Ce renouvellement s'est effectué dans un contexte parfois peu favorable (ressources logistiques et soutien administratif limités, difficulté d'obtenir des postes). Néanmoins, la production scientifique est restée très soutenue tout au long du quinquennal, à la fois en ce qui concerne les publications et le pilotage de nombreux projets. L'unité peut compter sur des chercheuses et des chercheurs particulièrement actifs qui de par leur dynamisme permettent de générer et fédérer les énergies, même si une disparité existe entre les membres les plus productifs et ceux qui le sont moins.

La collégialité qui caractérise l'actuelle direction de l'unité a permis de mener un dialogue fructueux sur l'identité de l'unité et sa stratégie thématique, et d'élaborer une structure trinaire pour le prochain contrat qui devrait permettre d'établir un périmètre suffisamment large pour que tous les membres puissent trouver leur place tout en prolongeant les nombreuses collaborations nationales et internationales qui constituent la grande force de l'unité et en conservant son identité fondée sur certains thèmes novateurs (attractifs pour des doctorants potentiels) tels que les humanités numériques ou la notion de communauté.

La mise à disposition récente d'un nouveau soutien administratif dynamique et celle prochaine de nouveaux locaux permettent d'envisager l'avenir avec sérénité.

Les rapports d'évaluation du Hcéres
sont consultables en ligne : www.hceres.fr

Évaluation des coordinations territoriales
Évaluation des établissements
Évaluation de la recherche
Évaluation des écoles doctorales
Évaluation des formations
Évaluation et accréditation internationales



2 rue Albert Einstein
75013 Paris, France
T. 33 (0)1 55 55 60 10

hceres.fr

[@Hceres_](https://twitter.com/Hceres_)

[Hcéres](https://www.youtube.com/Hceres)

